



PETER BENOIT

ORKESTPARTITUREN

XIX

PROMETHEUS

(1867)

EIGENDOM
UITGAVE VAN HET
PETER BENOIT-FONDS
ANTWERPEN

ALLE RECHTEN VAN UITVOEREN, BEWERKEN, NAMAKEN,
AFSCHRIJVEN EN VERTALEN VOORBEHOUDEN.

A decorative border with a repeating pattern of stylized flowers and leaves, rendered in a high-contrast, black and white style. The border frames the central text area.

PETER BENOIT

ORKESTPARTITUREN

XIX

PROMETHEUS

(1867)

EIGENDOM

ALLE RECHTEN VAN UITVOEREN, BEWERKEN, NAMAKEN,
AFSCHRIJVEN EN VERTALEN VOORBEHOUDEN.

LIJST

der Inschrijvingen op de Orkestpartituren.

I.

Inschrijvers van Fr. 500 per jaar, en meerder.

Provinciaal Bestuur van Antwerpen.
Gemeentebestuur van Antwerpen.
Gemeentebestuur van Borgerhout.
Société Royale d'Harmonie, van Antwerpen.
Koninklijke Maatschappij van Dierkunde van Antwerpen.
Koninklijke Vlaamsche Academie van België.
Provinciaal Bestuur van West-Vlaanderen.
Provinciaal Bestuur van Oost-Vlaanderen.
Gemeentebestuur van Harelbeke.
Gemeentebestuur van Kortrijk.
Gemeentebestuur van Yper.

II.

Inschrijvers van minder dan Fr. 500 per jaar.

Koninklijk Muziekconservatorium van Brussel.
Muziekconservatorium van Brugge.
Koninklijk Muziekconservatorium van Gent.
Koninklijk Muziekconservatorium van Luik.
Gemeentebestuur van Iseghem (W. V.).
Gemeentebestuur van Oostende
Muziekschool van St-Nikolaas (O. V.).
Maatschappij der Nieuwe Concerten van Antwerpen.

Prometheus' Zegepraal⁽¹⁾

(1867)

Nederlandsche aanpassing door Edward KEURVELS

Muziek van PETER BENOIT

1. LEGENDE

Aan der wereld uiterste grens,
Op een gruwbare rots, lag, offer van den mensch,
Onverganklijke prooi van onsterflijke gieren,
Prometheus vastgeklonken als 't wildste der dieren;
Het heil boette hij, door hem voor 't heillooze Menschdom gesticht
Toen van 't hemelsch gewelf hij roofde 't godlijk Licht,—
Het vuur dat—glans en gloed—'t kunstvernuft doet ontvonken,
Dat in 't hart wekt de liefde, de klaarheid in 't brein, —
De vlam die eeuwig blinkt waar zij eens heeft geblonken
En den sterv'ling gelijk aan de Goden doet zijn.

Daar lag de Held, geboeid, hij die 't Godendom tartte :
Jupiter sloeg hem neêr, doch brak niet zijnen trots.
Voorbij toog eeuw na eeuw, de Held leed op zijn rots;
En, stom in zijn wreede smarte,
't Lichaam doorknaagd, maar vrede in 't harte,
Scheen hij te aanschouwen in de verte
Den val der Goôn en 't eind zijns lots.

2. ZANG DER MENSCHHEID

't Eind van weedom en van rouwen,
Dierbre Held, brak heden aan :
In de schoone Vlaamsche gouwen
Legt men onze bruiloft aan!
Zie! Deze heerlijke hallen,
Deze kunstwerken allen,
Mijn liefde wrocht die en biedt ze u aan.

KOOR DER VOLKEN

Zie! Vreugdedronken, opgetogen,
Richt het volk u eerebogen,
Juichend langs uw zegebaan!
Luid schalle allerwegen :
Hem zij roem en eer!
Vrijheid, vrede schonk hij en zegen,
Liefde schenkt hem de Menschheid weêr,
Roem en eer!

3. ZANG VAN PROMETHEUS

Welk deernisvolle geest heeft het heilwoord uitgesproken
En mijne boei verbroken?
Door welke macht werd ik gewroken
Over den smaad en den hoon
Der liefdelooze, wreede Goôn?
O zachte wind, waar voert gij Themis' zoon?

Bekoorlijke zalen,
Die 'k in 't godlijk licht zie pralen,
Hoe roert gij mij diep!
Waar de Kunst de Schoonheid
Glorievol ten troon leidt,
Noestheid wond'ren schiep.

Welke vrome handen
Omtoov'ren mijne ruwe banden
In een koningskleed?
Welk is 't hemelsch wezen,
Wier liefde onvolprezen
Dus vergeldt mijn leed?

KOOR DER VOLKEN

Luid schalle allerwegen :
Hem zij roem en eer!
Vrijheid, vrede schonk hij en zegen,
Liefde schenkt hem de Menschheid weêr,
Roem en eer!

4. PROMETHEUS EN DE MENSCHHEID

Van onzen echt is 't nu het hooggetij!
Daalt op deze aarde, liefdegeesten, neêr,
Opdat de Menschheid in het heil zich verblijve,
Dat eens zal streng'len sfeer aan sfeer!
Daal ook neêr, gij, heilig Recht, op de aarde,
Gij die Eendracht wekt, door Rede heerscht en Vrede sticht!
Door Recht en Liefde stijgt de Mensch, de verklaarde,
Hooger steeds in het godlijk Licht.

SLOTKOOR

Waarheid, wij betreden uwen tempel,
Door 't licht tot u gevoerd,
Door zoete vreugd geroerd,
Wijl liefde alle harten samensnoert!
Zij zijn gevloten
Met logen, wrok en waan,
De valsche Goden,
Verdwenen en vergaan.
Heersch Gij hier thans
In reinen glans!
Waarheid, wij betreden uwen tempel!
Uw zachte heerschappij
Betrachten, eeren wij :
Behoud in broederliefde 't Menschdom vrij,
Eeuwig vrij!

(1) Dit werk werd door Peter Benoit getoondicht voor de opening der Wereldtentoonstelling van Parijs in 1867.

Onderaan de eerste bladzijde der orkestpartituur bevindt zich de volgende aanduiding van de hand van den Meester :

« Ten einde meer verhevenheid te geven aan dit werk waarvan het poëma in epische verhoudingen is opgevat, gaf de toondichter aan deze » muziek het karakter van het *oratorium*, hetwelk meer met het onderwerp overeenstemt dan de stijl der gewone cantate. De *Menschheid* stelde hij » voor in een Koor, dat door zijnen bijzonderen aard tegengesteld kan worden aan het *Koor der Volken*. Eene *Koor-massa* drukt op bredere wijze » het denkbeeld van de Menschheid uit. Het *Verhaal* van de *Legende* (nr 1) werd toevertrouwd aan de Koorstemmen *tutti unisoni*, opdat het werk in » zijn samenhang meer het verlangde karakter van breedheid zoude erlangen. Wat aangaat het huwelijk van Prometheus en de Menschheid, de toon- » dichter beschouwde dit als een dichterlijke fictie, voorgesteld in eenen algemeenen zin, 't is te zeggen, de *vereeniging van Prometheus' gedachte* » met de Menschheid. »

Les Noces de Prométhée ⁽¹⁾

(1867)

Texte français (original) de Romain CORNUT

Musique de PETER BENOIT

1. LÉGENDE

Aux confins du vieil Univers,
Sur d'horribles rochers, connus des seuls hivers,
Du vautour immortel immortelle victime,
Prométhée expiait le crime
D'avoir par un pieux et sublime larcin
Aux palais éthérés ravi le feu divin, —
Le feu qui fait les arts et qui fait l'industrie,
Qui produit le génie et qui produit l'amour,
Et qui, régénérant notre race flétrie,
Des mortels étonnés fit des Dieux à leur tour.

Il était là, cloué, ce Titan inflexible :
Jupiter le frappait sans pouvoir le punir.
Les siècles en passant semblaient le rajeunir.
Muet dans sa douleur terrible,
Le corps broyé, l'âme paisible,
De son gibet inaccessible
Il regardait les temps venir.

2. CHANT DE L'HUMANITÉ

L'heure de la délivrance,
Cher amant, vient de sonner :
Sous ce beau ciel de la France
Vois notre hymen s'ordonner!
Vois ce palais qui se dresse,
Cette immense richesse,
Que mon amour vient t'offrir!

CHŒUR DES PEUPLES

Vois dans leur pompe royale
Pour la fête nuptiale
Tous les peuples accourir!

Triomphe! Victoire!
Paix et liberté!
C'est le jour de gloire,
C'est le jour de l'Humanité!
Liberté!

3. CHANT DE PROMÉTHÉE

Quel bienveillant génie a délié ma chaîne?
Quelle puissance souveraine
A vaincu le courroux
Des Dieux cruels, des Dieux jaloux?
O vents amis, où me transportez-vous?

Superbes portiques,
Vos splendeurs magiques
Enchantent mes yeux!
Tout n'est que surprise,
Charme, convoitise,
Pour mes sens joyeux!

Quelle main déploie
La pourpre et la soie
Sur mes membres nus?
A mon œil qui s'ouvre
Qui donc vous découvre,
Secrets inconnus?

CHŒUR DES PEUPLES

Triomphe! Victoire!
Paix et liberté!
C'est le jour de gloire,
C'est le jour de l'Humanité!
Liberté!

4. PROMÉTHÉE ET L'HUMANITÉ

De notre hymen c'est l'heure solennelle!
Descendez, troupe des amours!
Venez, venez sur la terre nouvelle
Faire briller de nouveaux jours!
Viens surtout, toi, bonne et sainte Justice,
Toi qui fais la paix et l'unité!
A ta mamelle, ô céleste nourrice,
Ils boiront la fraternité!

CHŒUR FINAL

Temple de la Vérité, ouvre-toi!
Accueille-nous, Lumière, joie céleste
Conduis-nous!
Fraternité, unis les cœurs des hommes!
Les faux Dieux mensongers
Sont plongés dans le néant.
Règne sur nous, en claire gloire!
Vérité, que ton temple nous accueille!
O douce Souveraine, entends l'appel de nos voix,
Fais libre l'Humanité fraternelle,
Maintiens-la libre et fraternelle
A jamais!

(1) Cette œuvre fut composée pour l'inauguration de l'Exposition universelle de Paris en 1867.

En bas de la première page de la partition d'orchestre se trouve la note suivante de la main du Maître :

« L'auteur (afin de donner plus de relief à cette œuvre dont le poème est conçu dans des proportions épiques) lui a donné le caractère de l'*oratorio*, » plus en rapport avec le sujet que le style de la cantate ordinaire. Il a représenté l'*Humanité* par un *chœur* d'un caractère particulier, contrastant avec le » *Chant des Peuples*. Le *chœur* exprime d'une manière plus large l'idée de l'Humanité.

» Il a donné les *récits* de la *légende* (n° 1) aux voix *tutti unisoni* du chœur pour que l'ensemble de l'œuvre put rester dans le caractère de » largeur voulu. — A l'égard du *Mariage de Prométhée et de l'Humanité*, l'auteur l'a considéré comme une fiction poétique prise dans un sens général, » c'est-à-dire : *l'union de la pensée de Prométhée avec l'Humanité*. »

PROMETHEUS ZEGEPRAAI

Les Noces de Prométhée

Nederlandsche aanpassing door Edward KEURVELS. (1867)
Texte français (original) de Romain CORNUT.

Muziek van } Peter BENOIT.
Musique de }

N^o 1. { Inleiding en Legende Introduction et Légende

Grave e Maestoso $\text{♩} = 58$

Hoboën (Hoboi)

Klarinetten in B (Clarinetti in Sib)

Baspijpen (Fagotti)

Hoorns in F (Corni in Fa)

Hoorns in B laag (Corni in Sibbassi)

Trompetten in B (Trombe in Sib)

Bazuinen (Tromboni)

Tuba (Tuba)

Pauken (Timpani) $\left\{ \begin{matrix} B \\ D \\ F \end{matrix} \right.$

Tenoren (Tenors recitants)

Bassen (Basses recitantes)

Grave e Maestoso $\text{♩} = 58$

1^{ste} Violen (1^o Violini)

2^{de} Violen (2^o Violini)

Altos (Viole)

Cellos (Violoncelli)

C. Bassen (Contra-Bassi)

① Puissante e pesante

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarinet)

Baspijpen (Bassoon)

Hoorns in F (Corni)

Hoorns in B (Corni)

Trompetten (Trumpet)

Bazuinen (Trumpet)

Tuba (Tuba)

Pauken (Timpani)

Tenore

Bassi

Detailed description of the first system: This system contains the woodwind and brass sections. The woodwinds (Hoboën, Klarinetten, Baspijpen) play a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, starting with a dynamic of *p* and reaching *ff*. The brass section (Hoorns in F, Hoorns in B, Trompetten, Bazuinen, Tuba) provides a powerful accompaniment, with the horns playing sustained notes and the trumpets and tubas playing rhythmic patterns. The timpani (Pauken) plays a series of rolls. The Tenore and Bassi parts are currently blank.

Puissante e pesante

Violen (Viol.)

Altos (Viola)

Cellos (Violoncello)

C. Bassen (C. Bass)

Detailed description of the string section: This system contains the string section. The Violins (Violen) and Violas (Altos) play a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, starting with a dynamic of *p* and reaching *ff*. The Cellos (Cellos) and Contrabasses (C. Bassen) play a similar pattern, also starting with *p* and reaching *ff*. The string section provides a powerful accompaniment for the rest of the orchestra.

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarín.)

Baspijpen (Fag.)

Hoorns in F (Corni)

Hoorns in B (Corni)

Trompetten (Trbe)

Bazuinen (Trbni)

Tuba (Tuba)

Pauken (Timp.)

Tenore

Bassi

Tutti Bassi *mf* 3

Aan der we.reld uiterste grens, op een gruw.ba . re rots,lag of.fervoorden
 Aux con . fins du viel U . ni . vers sur d'hor . ri . blés ro . chers connus desseulshi.

Violen (Viol.)

Altos (Vle)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C. B.)

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarinet)

Baspijpen (Bassoon)

Hoorns in F (Corni)

Hoorns in B (Corni)

Trompetten (Trumpet)

Bazuinen (Trumpet)

Tuba (Tuba)

Pauken (Timpani)

Tenore

Bassi

Violen (Violin)

Altos (Viola)

Cellos (Violoncello)

C. Bassen (Contrabasso)

dim. *dim.* *dim.* *sf* *sf* *sf*
p *ppp* *ppp* *ppp ppp* *ppp*
pppp
p *mf* *mf* *mf* *mf*
p *mf* *mf* *mf* *mf*
p *mf* *mf* *mf* *mf*

mensch, on.ver.gank lij.ke prooi van on.sterf lij.ke gie.ren,ramp-zaal.ge prooi der
 . vers, — Du vou.tour im.mor.tel im.mor.tel.le vic.ti.me, im.mor.tel.le vic

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarin.)

Baspijpen (Fag.)

Hoorns in F (Corni)

Hoorns in B (Corni)

Trompetten (Trbe)

Bazuinen (Trbni)

Tuba (Tuba)

Pauken (Timp.)

pppp

Tenore (Tutti Tenori) *mf*

Bassi

Het heil boet te
Le cri - me - d'a -

gie - ren, Pro - me - theus vast ge - klon - ken, als'twildste der die - ren.
- ti - me, Pro - me - thée ex - pi - ait, ex - pi - ait le cri - me.

Largement

Violen (Viol.)

Altos (Vle)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C. B.)

p, *f*, *ff*, *dim.*

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarin.)

Baspijpen (Fag.)

Hoorns in F (Corni)

Hoorns in B (Corni)

Trompetten (Trbe)

Bazuinen (Trbni)

Tuba (Tuba)

Pauken (Timp.)

Tenore

Bassi

hij, — door hem voor 'theil. loo. ze mensch. dom ge. sticht, toen van 'the. melsch ge. welf hij roof. de
 voir — par un pi. eux et su. bli. me lar. cin, aux pa. lais é. thé. rés ra. vis le

vibrato

Violen (Viol.)

Altos (Vle)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C. B.)

②

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarini.)

Baspijpen (Fag.)

Hoorns in F (Corni)

Hoorns in B (Corni)

Trompetten (Trbe)

Bazuinen (Trbni)

Tuba (Tuba)

Pauken (Timp.)

Tenore

Bassi

't god.lijk licht, feu di.vin, Het vuur dat glans en gloed, Le feu qui fait les arts 't Kunst.ver.nuft doet ont.von.ken, et qui fait l'in.dus.tri.e, dat in qui pro.

Het vuur dat glans en gloed, 't Kunst.ver.nuft doet ont.von.ken, dat in
Le feu qui fait les arts et qui fait l'in.dus.tri.e, qui pro.

Violen (Viol.)

Altos (Vle)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C. B.)

rallentando

a tempo

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarin.)

Baspijpen (Fag.)

Hoorns in F (Corni)

Hoorns in B (Corni)

Trompetten (Trbe)

Bazuinen (Trbni)

Tuba (Tuba)

Pauken (Timp.)

Tenore

Bassi

Tutti Bassi

'thart wekt de lief.de, de klaar.heid in het brein. —
 . duit le gé. ni. e Et qui pro.duit l'a. mour. —

'thart wekt de lief.de, de klaar.heid in het brein. De vlam, die eeu.wig
 . duit le gé. ni. e Et qui pro.duit l'a. mour. Et qui ré.gé.nè.

rallentando

a tempo

Violen (Viol.)

Altos (Vle)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C. B.)

Pesante

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarin.)

Baspijpen (Fag.)

Hoorns in F (Corni)

Hoorns in B (Corni)

Trompetten (Trbe)

Bazuinen (Trbni)

Tuba (Tuba)

Pauken (Timp.)

Tenore

Bassi

blinkt waar zij eens heeft ge. blon. ken en den sterv. ling ge. lijk aan de Go. den doet zijn. —
 . rant no. tre ra. ce flé. tri. e, des mor. tels é. ton. nés fit des Dieux à leur tour. —

Pesante

Violen (Viol.)

Altos (Vle)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C. B.)

③

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarini.)

Baspijpen (Fag.)

Hoorns in F (Corni)

Hoorns in B (Corni)

Trompetten (Trbe)

Bazuinen (Trbni)

Tuba (Tuba)

Pauken (Timp.)

Tenore

Bassi

Tutti Tenori *p* *f* *mf* *ff*

Tutti Bassi *p* *f* *mf* *ff*

Daar lag de held, ge.boeid, hij die't Go.den.dom
Il é.tait là, *clou.é,* *le ti.tan in.fle.*

Daar lag de held, ge.boeid, hij die't Go.den.dom
Il é.tait là, *clou.é,* *le ti.tan in.fle.*

Violen (Viol.)

Altos (Vle)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C. B.)

Hoboën
(*Oboi*)

Klarinetten
(*Clarin.*)

Baspijpen
(*Fag.*)

Hoorns in F
(*Corni*)

Hoorns in B
(*Corni*)

Trompetten
(*Trbe*)

Bazuinen
(*Trbni*)

Tuba
(*Tuba*)

Pauken
(*Timb.*)

Tenore

Bassi

Violen
(*Viol.*)

Altos
(*Vle*)

Cellos
(*Vcl.*)

C. Bassen
(*C.B.*)

tart - tel Ju. pi. ter sloeg hem neêr, Ju. pi. ter sloeg hem neêr,
- xi - ble. Ju. pi. ter le frap. pait, Ju. pi. ter le frappait,

tart - tel Ju. pi. ter sloeg hem neêr, Ju. pi. ter sloeg hem neêr, doch - brak niet zijn - entrots,
- xi - ble. Ju. pi. ter le frap. pait, Ju. pi. ter le frappait sans - pou. voir le pu. nir,

De betoeningen der stemmen nabootsen
Imiter l'accentuation des voix

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarini.)

Baspijpen (Fag.)

Hoorns in F (Corni)

Hoorns in B (Corni)

Trompetten (Trbe)

Bazuinen (Trbni)

Tuba (Tuba)

Pauken (Timp.)

Tenore

Bassi

Violen (Viol.)

Altos (Vle.)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C. B.)

Doch — brak niet zijnen trots!
Sans — pou.voir le pu.nir.

Voor. bij toog eeuw na eeuw, de
Les siè. cles en pas. sants sem.

Doch — brak niet zijnen trots!
Sans — pou.voir le pu.nir.

Voor. bij toog eeuw na eeuw, de
Les siè. cles en pas. sants sem.

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarinet)

Baspijpen (Fag.)

Hoorns in F (Corni)

Hoorns in B (Corni)

Trompetten (Trbe)

Bazuinen (Trbni)

Tuba (Tuba)

Pauken (Timb.)

Tenore

Held leed op zijn rots.
- blaient le ra - jeu - nir.

Bassi

Tutti Bassi *mp*

Held leed op zijn rots.
- blaient le ra - jeu - nir.

En, stom in zijnewreede smarte, lichaam doorknaagd,
Mu - et dans sadouleur ter.rible, le corps broyé,

Violen (Viol.)

Altos (Vle)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C. B.)

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarinet)

Baspijpen (Fag.)

Hoorns in F (Corni)

Hoorns in B (Corni)

Trompetten (Trbe)

Bazuinen (Trbni)

Tuba (Tuba)

Pauken (Timb.)

Tenore

Bassi

cresc. *marcato*

maarvrede in't harte, Scheen hij'taan schouwen in de ver. te den val der Goôn en'teind zijns lots!
 L'â-me pai-si-ble, De son gi-bet i-nac-ces-si-ble il re-gar-dait les temps ve-nir!

Violen (Viol.)

Altos (Vle)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C. B.)

Nº 2. { Zang der Menschheid Chant de l'Humanité

Andantino ♩ = 78

Fluiten
(*Flauti*)

Hoboën
(*Hoboi*)

Klarinetten in B
(*Clarineti in Sib*)

Baspijpen
(*Fagotti*)

Hoorns in Es
(*Corni in Mib*)

Hoorns in B laag
(*Corni in Sib bassi*)

Trompetten in Es
(*Trombe in Mib*)

Pauken
(*Timpani*)

Harp
(*Harpe*)

Sopranen
(*Soprani*)

Alten
(*Alti*)

Tenoren
(*Tenori*)

Bassen
(*Bassi*)

Andantino ♩ = 78

1^{ste} Violen
(*1º Violini*)

2^{de} Violen
(*2º Violini*)

Altos
(*Viole*)

Cellos
(*Violoncelli*)

C. Bassen
(*Contra - Bassi*)

Fluiten (Flauti) *pp* *mf*

Hoboën (Oboi) *pp* *mf*

Klarinetten (Clarini) *pp* *mf*

Baspijpen (Fag.) *pp* *mf*

Hoorns in Es (Corni) *pp*

Hoorns in B (Corni) *pp*

Trompetten (Trbe) *p*

Pauken (Timp.) *p*

Harp (Harpe)

Soprani *ben sostenuto e espressivo* *p* *sf* *dim.*

Alti *p* *dim.*

Tenore *p* *dim.*

Bassi *p* *dim.*

Violen (Viol.) *p* *pizz.*

Altos (Vle) *p* *pizz.*

Cellos (Vcl.) *p* *pizz.*

C. Bassen (C. B.) *p*

'tEind van wee.dom en van rou . . wen,dier.bre held, brak he.den aan;
 L'heu . re de la dé . li . vran . . ce, cher a . mant, vient de son . ner;

'tEind van wee.dom en van rou . . wen,dier.bre held, brak he.den aan;
 L'heu . re de la dé . li . vran . . ce, cher a . mant, vient de son . ner;

'tEind van wee.dom en van rou . . wen,dier.bre held, brak he.den aan;
 L'heu . re de la dé . li . vran . . ce, cher a . mant, vient de son . ner;

'tEind van wee.dom en van rou . . wen,dier.bre held, brak he.den aan;
 L'heu . re de la dé . li . vran . . ce, cher a . mant, vient de son . ner;

Fluiten (Flauti)

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarini)

Baspijpen (Fagi.)

Hoorns in Es (Corni)

Hoorns in B (Corni)

Trompetten (Trbe)

Pauken (Timp.)

Harp (Harpe)

Soprani

Alti

Tenore

Bassi

Violen (Viol.)

Altos (Vle.)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C. B.)

1^o *mf* *sf* *mf* *sf*

p *mf* *expressivo* *mf*

p *mf* *expressivo*

p *mf* *expressivo*

pizz. *arco* *mf* *arco* *mf* *arco* *arco* *Espress.* *mf* *mf* *sf* *mf* *sf*

p *mf* *sf* *mf* *sf*

'tEind van wee.dom en van rou . wen,
L'heu . re de la dé . li . van . ce,

'tEind van wee.dom en van rou . wen, dier.bre held, dier.bre held,
L'heu . re de la dé . li . van . ce, Cher a . mant, Cher a .

'tEind van wee.dom en van rou . wen, dier.bre held, dier.bre held,
L'heu . re de la dé . li . van . ce, Cher a . mant, cher a . mant,

'tEind van wee.dom en van rou . wen, dier.bre held, dier.bre held,
L'heu . re de la dé . li . van . ce, Cher a . mant, Cher a .

Fluiten (Flauti)
 Hoboën (Oboi)
 Klarinetten (Clarin.)
 Baspijpen (Fag.)
 Hoorns in Es (Corni)
 Hoorns in B (Corni)
 Trompetten (Trbe)
 Pauken (Timp.)

Harp (Harpe)

Soprani
 Alt
 Tenore
 Bassi

mf *ritenuto* *sf* *rall.* *pp* *a tempo*

dier-bre held, brak he-den aan
 Cher a-mant, vient de son-ner

held, dier-bre held, brak he-den aan
 -mant, Cher a-mant, vient de son-ner

— dier-bre held, — brak — he-den aan
 — cher a-mant, — vient — de son-ner

held, brak brak he-den aan
 -mant, vient vient de son-ner

Violen (Viol.)
 Altos (Vle.)
 Cellos (Vcl.)
 C. Bassen (C. B.)

pizz. *ritenuto* *rall.* *a tempo*

f *div.* *arco* *v* *sf*

pizz. *arco* *sf*

pizz. *arco* *sf*

pizz. *div.* *arco* *sf*

pizz. *arco* *sf*

pizz. *pizz.* *sf*

f *arco*

5

Fluiten
(Flauti)

Hoboën
(Oboi)

Klarinetten
(Clarin.)

Baspijpen
(Fag.)

Hoorns in Es
(Corni)

Hoorns in B
(Corni)

Trompetten
(Trbe)

Pauken
(Timb.)

Harp
(Harpe)

Soprani

Alti

Tenore

Bassi

Violen
(Viol.)

Altos
(Vle)

Cellos
(Vcl.)

C. Bassen
(C. B.)

dim.
sf. *dim.*
sf. *dim.*
dim.
dim.
dim.
dim.
mf
mf
p
p
p
p
p
mf
mf
mf ben marcato
mf ben marcato
p

't Eind van weedomen van rou - - -
 L'heu - re de la dé - li - vran - - -
 't Eind van weedomen van rou - - -
 L'heu - re de la dé - li - vran - - -
 't Eind van weedomen van rou - - -
 L'heu - re de la dé - li - vran - - -
 't Eind van weedomen van rou - - -
 L'heu - re de la dé - li - vran - - -
segue

ritenuto

Fluiten (Flauti)
 Hoboën (Oboi)
 Klarinetten (Clarini)
 Baspijpen (Fag.)
 Hoorns in Es (Corni)
 Hoorns in B (Corni)
 Trompetten (Trbe)
 Pauken (Timb.)

Harp (Harpe)

Soprani
 Alti
 Tenore
 Bassi

ritenuto dim.

- wen, dier - bre held, brak he - den aan;
 - ce, cher a - mant, vient de son - ner,

Violen (Viol.)
 Altos (Vle)
 Cellos (Vcl.)
 C. Bassen (C.B.)

ritenuto

f arco segue

a tempo

Fluiten (Flauti)

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarinet)

Baspijpen (Fag.)

Hoorns in Es (Corni)

Hoorns in B (Corni)

Trompetten (Trbe)

Pauken (Timb.)

Harp (Harpe)

a tempo

Soprani

Alti

Tenore

Bassi

In de schoone vlaamsche gouwen,
Sous ce beau ciel de la France,

Zie _____
Vois _____

In de schoone vlaamsche gouwen, legt men on-
Sous ce beau ciel de la France, Vois notre hy-men

Zie _____
Vois _____

a tempo

Violen (Viol.)

Altos (Vle)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C. B.)

pizz.

marcato

pizz.

segue

Fluiten (Flauti)

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarin.)

Baspijpen (Fag.)

Hoorns in Es (Corni)

Hoorns in B (Corni)

Trompetten (Trbe)

Pauken (Timb.)

Harp (Harpe)

Soprani

Alti

Tenore

Bassi

Violen (Viol.)

Altos (Vle)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C. B.)

legt men on - ze
notre hy - men s'or -

zie! zie - zie!
vois, notre hy - men,

legt men on - ze
notre hy - men s'or -

ze brui - loft aan, zie, legt men on - ze, on - ze
s'or - don - ner, vois notre hy - men s'or.don - ner, s'or -

zie! zie - zie!
vois, notre hy - men,

zie legt men
vois notre hy -

rall. *dim.* ⑥ *a tempo*

Fluiten (Flauti)

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarin.)

Baspijpen (Fag.)

Hoorns in Es (Corni)

Hoorns in B (Corni)

Trompetten (Trbe)

Pauken (Timb.)

Harp (Harpe)

Soprani

Alti

Tenore

Bassi

Violen (Viol.)

Altos (Vlc)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C. B.)

p *dim.* *p* *ff* *mf* *pp* *ff* *f* *p* *ff* *avec élan* *segue*

brui - loft aan! zie, de ze heer - lij - ke hal - le, de - ze kunst wer - ken
 - don - ner. vois, ce palais qui se dres - se, cette im - men - se ri -

brui - loft aan! zie, de - ze hal - le, de - ze
 s'or - don - ner. vois, ce pa - lais, cet - te ri -

brui - loft aan! zie, de - ze hal - le, de - ze
 - don - ner. vois, ce pa - lais, cet - te ri -

on - ze brui - loft aan! zie de ze heer - lij - ke hal - le, die
 - men s'or - don - ner. vois ce palais qui se dres - se, cet

rall. *dim.* *p* *a tempo* *f*

rall. *dim.* *p* *a tempo* *f*

p *dim.* *p* *ff* *mf* *pp* *ff* *f* *p* *ff* *avec élan* *segue*

Grootsch (Grande)

a 2

Fluiten (Flauti)

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarinetten)

Baspijpen (Fag.)

Hoorns in Es (Corni)

Hoorns in B (Corni)

Trompetten (Trbe)

Pauken (Timb.)

Harp (Harpe)

Soprani

Alti

Tenore

Bassi

al - len, mijn lief - de wrocht die en biedt z'u aan, mijn lief - de wrocht die en
 - ches - se que mon a - mour vient t'of - frir, que mon a - mour

hal - le, mijn lief - de wrocht die biedt z'u aan, mijn lief - de wrocht die
 - ches - se que mon a - mour vient t'of - frir, que mon a - mour

hal - le, mijn lief - de wrocht die biedt z'u aan, mijn lief - de wrocht die
 - ches - se que mon a - mour vient t'of - frir, que mon a - mour

schatten al - len, mijn lief - de wrocht die en biedt z'u aan, mijn lief - de wrocht die
 - e ri - ches - se que mon a - mour vient t'of - frir, que mon a - mour

Grootsch (Grande)

Violen (Viol.)

Altos (Vle)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C. B.)

Fluiten (Flauti)

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarin.)

Baspijpen (Fag.)

Hoorns in Es (Corni)

Hoorns in B (Corni)

Trompetten (Trbe)

Pauken (Timb.)

Harp (Harpe)

Soprani

Alti

Tenore

Bassi

Violen (Viol.)

Altos (Vle)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C.B.)

biedt z'u aan! zie, de ze heer lij ke
vient t'of - frir! Vois, ce pa - lais qui se

biedt z'u aan! zie, de ze hal le,
vient t'of - frir! vois, ce pa - lais, cet

biedt z'u aan! zie, de ze hal le,
vient t'of - frir! vois, ce pa - lais, cet

biedt z'u aan! zie, de ze heer lij ke hal le,
vient t'of - frir! vois, ce pa - lais qui se dres se

allarg. ritenuto

Fluiten (Flauti)

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarin.)

Baspijpen (Fag.)

Hoorns in Es (Corni)

Hoorns in B (Corni)

Trompetten (Trbe)

Pauken (Timb.)

Harp (Harpe)

allarg. ritenuto

Soprani

Alti

Tenore

Bassi

aan, mijn lief. de wrocht die en biedt z'u aan!
 - frir, que mon a - mour vient t'of - frir!

aan, mijn lief. de wrocht die biedt z'u aan!
 - frir, que mon a - mour vient t'of - frir!

aan, mijn lief. de wrocht die biedt z'u aan!
 - frir, que mon a - mour vient t'of - frir!

aan, mijn lief. de wrocht die biedt z'u aan!
 - frir, que mon a - mour vient t'of - frir!

allarg. ritenuto

Violen (Viol.)

Altos (Vle)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C.B.)

Koor der Volken Chœur des Peuples

Maestoso marziale ♩ = 76

7

Gr. Fluiten (Gr. Flauti)

Kl. Fluiten (Piccoli)

Hoboën (Oboi)

Klarinetten in B (Clarinetti in Sib)

Baspijpen (Fagotti)

1^{ste} en 2^{de} Hoorns in Es (Corni in Mib) *muta in F*

3^{de} en 4^{de} Hoorns in B (Corni in Sib) *muta in C*

1^{ste} en 2^{de} Trompetten in Es (Trombe in Mib) *muta in C*

3^{de} en 4^{de} Trompetten in C (Trombe in Ut)

Bazuinen (Trombone)

Tuba (Tuba)

Pauken C. G. (Timpani Ut. Sol)

Harp (Harpe)

Sopranen (Soprani) *à 3 1^o Sopr. mf*

Alten (Alti) *à 3 2^o Sopr. Ziel Vois*

Tenoren (Tenori) *à 3 1^o Alti mf*

Bassen (Bassi) *à 3 2^o Alti Ziel Vois*

1^{ste} Violen (1^o Violini)

2^{de} Violen (2^o Violini)

Altos (Viole)

Cellos (Violoncelli)

C. Bassen (Centra - Bassi)

Gr. Fluiten
(Gr. Flauti)

Kl. Fluiten
(Piccolo)

Hoboën
(Oboi)

Klarinetten
(Clarinetten)

Baspijpen
(Fagotti)

Hoorns in F
(Corni)

Hoorns in C
(Corni)

Trompetten in C
(Trompetten)

Bazuinen
(Trombonen)

Tuba
(Tuba)

Pauken
(Timpanen)

Harp
(Harpe)

Soprani
 — vreug . de . dron . ken, op . ge . to . gen, richt het volk — u ee . re . bo .
 dans leur pom . pe roy . a . le, Pour la fê . te nup . ti . a .

Alti
 — vreug . de . dron . ken, op . ge . to . gen, richt het volk — u ee . re . bo .
 dans leur pom . pe roy . a . le, Pour la fê . te nup . ti . a .

Tenore

Bassi

Violen
(Violini)

Altos
(Viola)

Cellos
(Violoncelli)

C. Bassen
(Contrabassi)

Gr. Fluiten (Gr. Flauti)

Kl. Fluiten (Piccolo)

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarin.)

Baspijpen (Fag.)

Hoorns in F (Corni)

Hoorns in C (Corni)

Trompetten in C (Trbe)

Bazuinen (Trbni)

Tuba (Tuba)

Pauken (Timp.)

Harp (Harpe)

8 Pesante

Soprani

Alti

Tenore

Bassi

Pesante

- gen
le

juichend langs uw ze . ge . baan!

Tous les peu . ples re . cou . rir!

Luid schal . . .
Tri . om . . .

Luid schal . . .
Tri . om . . .
ben marcato

Violen (Viol.)

Altos (Vle)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C.B.)

Gr. Fluiten (Gr. Flauti)

Kl. Fluiten (Piccolo)

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarinetten)

Baspijpen (Fagotti)

Hoorns in F (Corni)

Hoorns in C (Corni)

Trompetten in C (Trumpets)

Bazuinen (Trumpets)

Tuba (Tuba)

Pauken (Timpani)

Harp (Harpe)

Soprani

Alti

Tenore

Bassi

Violen (Violini)

Altos (Viole)

Cellos (Violoncelli)

C. Bassen (Contrabassi)

le aller we - gen, luid schal. le, luid schal. le aller - we - gen: Hem zij roem en eer -
 phe, vic - toi - re, tri - om - phe, tri - om - phe, vic - toi - re, paix et li - ber - té

Gr. Fluiten
(Gr. Flauti)

Kl. Fluiten
(Piccolo)

Hoboën
(Oboi)

Klarinetten
(Clarin.)

Baspijpen
(Fag.)

Hoorns in F
(Corni)

Hoorns in C
(Corni)

Trompetten in C
(Trbe)

Bazuinen
(Trbni)

Tuba
(Tuba)

Pauken
(Timp.)

Harp
(Harpe)

Soprani

Alti

Tenore

Bassi

Violen
(Viol.)

Altos
(Vle)

Cellos
(Vcl.)

C. Bassen
(C.B.)

poco rit.

avec élan

Hem zij roem en eer, roem en eer, Vrijheid, vrede schonk hij en
 paix et Liberté Liberté C'est le jour, c'est le jour de

Hem zij roem en eer, roem en eer, Vrijheid, vrede schonk hij en
 paix et Liberté Liberté C'est le jour, c'est le jour de

poco rit.

9

Gr. Fluiten
(Gr. Flauti)

Kl. Fluiten
(Piccolo)

Hoboën
(Oboi)

Klarinetten
(Clarin.)

Baspijpen
(Fag.)

Hoorns in F
(Corni)

Hoorns in C
(Corni)

Trompetten in C
(Trbe)

Bazuinen
(Trbni)

Tuba
(Tuba)

Pauken
(Timp.)

Harp
(Harpe)

Soprani

Alti

Tenore

Bassi

Violen
(Viol.)

Altos
(Vle)

Cellos
(Vcl.)

C. Bassen
(C. B.)

ritenuto più *a tempo*

sf *sf* *sf* *sf*

sf

f

ritenuto più *a tempo*

Tutti *ff* *vibrato*

Hij schonk vrij heid en
C'est le jour de

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

ze gen, lief. de schenkhem de menschheid weer!
gloi re, C'est le jour de l'hu- ma- ni- té!

ze gen, lief. de schenkhem de menschheid weer!
gloi re, C'est le jour de l'hu- ma- ni- té!

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

p *p* *p*

Gr. Fluiten (Gr. Flauti)
 Kl. Fluiten (Piccolo)
 Hoboën (Oboi)
 Klarinetten (Clarin.)
 Baspijpen (Fag.)
 Hoorns in F (Corni)
 Hoorns in C (Corni)
 Trompetten in C (Trbe)
 Bazuinen (Trbni)
 Tuba (Tuba)
 Pauken (Timp.)

Harp (Harpe)

Soprani
 Alt
 Tenore
 Bassi

ze - gen, lief.de schenkt hem de mensch . heid weer! luid schal - le al.ler.
 gloi - re, c'est le jour de l'hu - ma - ni - té! tri - om - phe, vic -

Violen (Viol.)
 Altos (Vle)
 Cellos (Vcl.)
 C. Bassen (C. B.)

Gr. Fluiten (Gr. Flauti)
 Kl. Fluiten (Piccolo)
 Hoboën (Oboi)
 Klarinetten (Clarin.)
 Baspijpen (Fag.)
 Hoorns in F (Corni)
 Hoorns in C (Corni)
 Trompetten in C (Trbe)
 Bazuinen (Trbni)
 Tuba (Tuba)
 Pauken (Timp.)

Harp (Harpe)

Tutti *ff*

Soprani
 luid schal. le, luid schal - - - - - le, luid
 tri. om. phe, vic - toi - - - - - re, tri -

Alti
 we - gen, luid schal. le, luid schal - - - - - le luid
 - toi - re, tri. om. phe, vic - toi - - - - - re tri -

Tenore
 luid schal - le, luid schal - le aller we - gen, luid
 vic - toi - re, tri - om - phe, vic - toi - re, tri -

Bassi
 luid schal - le aller we - gen, luid
 tri - om - phe, vic - toi - re, tri -

Violen (Viol.)
 Alto (Vle)
 Cellos (Vcl.)
 C. Bassen (C. B.)

Gr. Fluiten (Gr. Flauti)
 Kl. Fluiten (Piccolo)
 Hoboën (Oboi)
 Klarinetten (Clarin.)
 Baspijpen (Fag.)
 Hoorns in F (Corni)
 Hoorns in C (Corni)
 Trompetten in C (Trbe)
 Bazuinen (Trbni)
 Tuba (Tuba)
 Pauken (Timp.)

poco rit.

Harp (Harpe)

Soprani
 Alti
 Tenore
 Bassi

schal - le, luid schalle al. ler - we - gen: Hem zij roem en eer! Hem zij roem en eer! Vrij. heid,
 . om - phe tri - om - phe vic - toi - re Paix et li - ber - té paix et li - ber - té. C'est la

geestdriftig (avec élan)

Violen (Viol.)
 Alto (Vle)
 Cellos (Vcl.)
 C. Bassen (C. B.)

poco rit.

allargando

Largamente

Gr. Fluiten (Gr. Flauti)

Kl. Fluiten (Piccolo)

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarini)

Baspijpen (Fag.)

Hoorns in F (Corni)

Hoorns in C (Corni)

Trompetten in C (Trbe)

Bazuinen (Trbni)

Tuba (Tuba)

Pauken (Timp.)

Harp (Harpe)

allargando

Largamente

Soprani

Alti

Tenore

Bassi

Violen (Viol.)

Alto (Vle)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C. B.)

vre . de schonk hij en ze . . . gen, lief. de schenkt hem de mensch.heid weer, roem en eer!
 jour, c'est le jour de gloi . . . re, c'est le jour de l'hu.ma . ni . té, Li.ber.té!

div. unis

N^o 3. } Zang van Prometheus
 } Chant de Prométhée

All^o con fuoco e Vivace $\text{♩} = 152$

Fluiten
(*Flauti*)

Hoboën
(*Oboi*)

Klarinetten in C
(*Clarineti in Ut*)

Baspijpen
(*Fagotti*)

1^{ste} en 2^{de} Hoorns in E
(*Corni in Mi*)

3^{de} en 4^{de} Hoorns in H laag
(*Corni in Si* bassi)

1^{ste} en 2^{de} Trompetten in C
(*Trombe in Ut*)

Bazuinen
(*Tromboni*)

Pauken H. C. G.
(*Timpani Si, Ut, Sol*)

Harp
(*Harpe*)

Prometheus

All^o con fuoco e Vivace $\text{♩} = 152$

1^{ste} Violen
(1^o *Violini*)

2^{de} Violen
(2^o *Violini*)

Altos
(*Viole*)

Cellos
(*Violoncelli*)

C. Bassen
(*Contra-Bassi*)

Récit

Hoboën (Oboi)
 Klarinetten (Clarinetten)
 Baspijpen (Fag.)
 Trompetten in C (Trbe)
 Bazuinen (Trbni)
 Pauken (Timp.)

Récit (ben largamente e espressivo)

Prometheus
 Welk deer.nis.vol . le geest heeft het heil.woord uit . ge . spro . ken en mij . ne boei ver .
 Quel bien.veil.lant gé . ni . e a dé . li . é ma chat . ne, a dé . li . é ma

Violen (Viol.)
 Altos (Vle)
 Cellos (Vcl.)
 C. Bassen (C. B.)

10

Allegro con fuoco

Hoboën (Oboi)
 Klarinetten (Clarinetten)
 Baspijpen (Fag.)
 Trompetten in C (Trbe)
 Bazuinen (Trbni)
 Pauken (Timp.)

Prometheus
 . bro . ken?
 chat . ne ?

Door wel . ke macht werd ik — ge .
 Quel . le puis . san . ce sou . ve .

Violen (Viol.)
 Altos (Vle)
 Cellos (Vcl.)
 C. Bassen (C. B.)

muta in A
vibrato
pp.

Mouv! du chœur
de l'humanité (♩=76)

Hoboën
(Oboi)

Poco lento

Prometheus

wro . ken o . ver den haat en den hoon der lief . de . loo . ze, wree . de Goôn?
- rai . - ne à vain . cu le cour . roux des Dieux cru . els, des Dieux ja . loux?

Violen
(Viol.)

Altos
(Vle)

Cellos
(Vcl.)

C. Bassen
(C. B.)

mf (★)

lourdement

ff

diminuendo

(★) Réminiscence du chant de l'humanité qui a annoncé à Prométhée la délivrance.

Hoboën
(Oboi)

Klarinetten in A
(Clarin.)

Hoorns in E
(Corni)

Pauken
(Timp.)

Harp
(Harpe)

Prometheus

O zach . te wind,
Ô vents a . mis,

Violen
(Viol.)

Altos
(Vle)

Cellos
(Vcl.)

C. Bassen
(C. B.)

1^o Solo

f

pp

pp

pp

mf

dolce

mf pizz.

mf pizz.

mf

mf

mf

Fluiten
(*Flauti*)

Hoboën
(*Oboi*)

Klarinetten
(*Clarín.*)

Baspijpen
(*Fag.*)

à 2

Hoorns in E
(*Corni*)

Hoorns in H
(*Corni*)

Trompetten
(*Trbe*)

Bazuinen
(*Trbni*)

Pauken
(*Timp.*)

pp

Harp
(*Harpe*)

8

Prometheus

waar voert gij The . mis' zoon?
où me con . dui . sez vous?

mf

Violen
(*Viol.*)

arco

mf

Altos
(*Vle*)

arco

mf

div.

Cellos
(*Vcl.*)

mf

C. Bassen
(*C. B.*)

Fluiten (Flauti)

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarini)

Baspijpen (Fag.)

Hoorns in E (Corni)

Hoorns in H (Corni)

Trompetten (Trbe)

Bazuinen (Trbni)

Pauken (Timp.)

Harp (Harpe)

Prometheus

waar voert gij The.mis' zoon? o zach - te
 où me con.dui - sez - vous? ô vents a

Violen (Viol.)

Altos (Vle)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C.B.)

Allegro animato e con fuoco $\text{♩} = 126$

11

Fluiten (Flauti) *à 2*

Hoboën (Oboi) *cresc.*

Klarinetten (Clarin.) *cresc.*

Baspijpen (Fag.) *cresc.*

Hoorns in E (Corni)

Hoorns in H (Corni)

Trompetten (Trbe) *mf*

Bazuinen (Trbni)

Pauken (Timp.) *mf*

Harp (Harpe)

Prometheus

wind, waar voert gij The . mis' zoon?
 - mis, où me con . dui . sez vous?

Allegro animato e con fuoco $\text{♩} = 126$

Violen (Viol.) *cresc.*

Altos (Vle) *cresc.*

Cellos (Vcl.) *cresc.*

C. Bassen (C. B.) *pizz.* *f* *arco*

Fluiten (Flauti)

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarin.)

Baspijpen (Fag.)

Hoorns in E (Corni)

Hoorns in H (Corni)

Trompetten (Trbe)

Bazuinen (Trbni)

Pauken (Timp.)

Harp (Harpe)

Vibrato e appassionata

Prometheus

Be - koor - - lij - ke za - - len, be - koor - - lij - ke
 Su - per - - bes por - ti - - ques, su per - - bes por.

Violen (Viol.)

Altos (Vle)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C. B.)

Fluiten (Flauti)

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarin.)

Baspijpen (Fag.)

Hoorns in E (Corni)

Hoorns in H (Corni)

Trompetten (Trbe)

Bazuinen (Trbni)

Pauken (Timp.)

Harp (Harpe)

Prometheus

za - - - len, die 'kin 't licht in 't God.lijk licht zie pra - - - len, hoe roert
 - ti - - - ques, vos splen - deurs, vos splendeurs ma - gi - - - ques En chan

Violen (Viol.)

Altos (Vle)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C. B.)

Fluiten (Flauti)

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarin.)

Baspijpen (Fag.)

Hoorns in E (Corni)

Hoorns in H (Corni)

Trompetten (Trbe)

Bazuinen (Trbni)

Pauken (Timp.)

Harp (Harpe)

Prometheus

gij mij diep! Be . koor . lij . ke za . len, die 'kin
 - tent mes yeux! su . per . bes por . ti . ques, vos splen .

Violen (Viol.)

Altos (Vle)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C. B.)

Fluiten
(Flauti)

Hoboën
(Oboi)

Klarinetten
(Clarin.)

Baspijpen
(Fag.)

Hoorns in E
(Corni)

Hoorns in H
(Corni)

Trompetten
(Trbe)

Bazuinen
(Trbni)

Pauken
(Timp.)

Harp
(Harpe)

Prometheus

Violen
(Viol.)

Altos
(Vle)

Cellos
(Vcl.)

C. Bassen
(C. B.)

Muta in MI

't god . . . lijk licht zie pra . . . len, hoe roert . . . gij mij diep, . . .
 . deurs . . . ma . gi . . . ques, en . chan . . . tent mes sens . . .

Detailed description: This page of a musical score (page 47) features a large orchestral ensemble and a vocal soloist. The instruments listed on the left are Flutes (Flauti), Oboes (Hoboën), Clarinets (Klarinetten), Bassoon (Baspijpen), Horns in E (Hoorns in E) and Horns in B-flat (Hoorns in H), Trumpets (Trompetten), Trombones (Bazuinen), Timpani (Pauken), Harp (Harp), and Violin (Prometheus). The score is written in a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The vocal line for Prometheus is in the bass clef and includes Dutch lyrics. The orchestration includes various dynamics such as *f* (forte), *mf* (mezzo-forte), and *p* (piano). There are several triplet markings (indicated by a '3' over a group of notes) throughout the score, particularly in the woodwinds and strings. A section change is indicated by 'Muta in MI' above the Trompetten staff. The page number '47' is in the top right corner.

Fluiten (Flauti)
Hoboën (Oboi)
Klarinetten (Clarin.)
Baspijpen (Fag.)
Hoorns in E (Corni)
Hoorns in H (Corni)
Trompetten (Trbe)
Bazuinen (Trbni)
Pauken (Timp.)

Harp (Harpe)
Prometheus

— hoe roert — gij mijn zin . . . nen diep! Hoe roert gij mij
en - chan - tent mes sens! mes sens En-chan tent mes

Violen (Viol.)
Altos (Vle)
Cellos (Vcl.)
C. Bassen (C. B.)

Più lento

12

Fluiten
(Flauti)

Hoboën
(Oboi)

Klarinetten
(Clarini.)

Baspijpen
(Fag.)

Hoorns in E
(Corni)

Hoorns in H
(Corni)

Trompetten
(Trbe)

Bazuinen
(Trbni)

Pauken
(Timp.)

Harp
(Harpe)

Prometheus

espressivo sf

diep! Waar - de kunst de schoon - heid glo - rie - vol ten troon leidt, noest - heid
sens! Tout n'est que sur - pri - se, char - me con - voi - ti - se pour mes

Langzamer
Moins vite

a Tempo

Violen
(Viol.)

Altos
(Vle)

Cellos
(Vcl.)

C. Bassen
(C. B.)

Hoboën (Flauti)
 Klarinetten (Oboi)
 Baspijpen (Fag.)
 Hoorns in E (Corni)
 Prometheus
 Violen (Viol.)
 Altos (Vle)
 Cellos (Vcl.)
 C. Bassen (C. B.)

mf *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf*

più animato

won - dren schiep, noestheid won - dren schiep, waar der men - schen noest - heid
 sens joy - eux, pour mes sens joy - eux, tout est char - me pour mes

mf *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf*

arco pizz.

Fluiten (Flauti)
 Hoboën (Oboi)
 Klarinetten (Clarinet.)
 Baspijpen (Fag.)
 Hoorns in E (Corni)
 Hoorns in H (Corni)
 Prometheus
 Violen (Viol.)
 Altos (Vle)
 Cellos (C. B.)
 C. Bassen (C. B.)

mf *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf*

cresc. *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf*

won - dren schiep! waar de kunst de schoon - heid glo - rie vol ten
 sens joy - eux! Tout n'est que sur - pri - se, charme et con - voi -

rall. *Langzamer*
Moins vite

mf *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf*

a tempo

13 a tempo
dim.

rit.

Fluiten (Flauti)

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarinetten)

Baspijpen (Fagotti)

Hoorns in E (Corni)

Hoorns in H (Corni)

Trompetten (Trombe)

Bazuinen (Tromboni)

Pauken (Timpani)

Harp (Harpe)

Prometheus

più anima

ritenuto

a tempo

- troon leidt noestheid won - dren schiep, noestheid won - dren schiep! Be - koor -
 - ti - se pour mes sens joy - eux, pour mes sens joy - eux! su - per -

Violen (Violini)

Altos (Viola)

Cellos (Violoncelli)

C. Bassen (C. Bassi)

a tempo

ritenuto

a tempo

arco

Fluiten
(Flauti)

Hoboën
(Oboi)

Klarinetten
(Clarin.)

Baspijpen
(Fag.)

Hoorns in E
(Corni)

Hoorns in H
(Corni)

Trompetten
(Trbe)

Bazuinen
(Trbni)

Pauken
(Timp.)

Harp
(Harpe)

Prometheus

Violen
(Viol.)

Altos
(Vle)

Cellos
(Vcl.)

C. Bassen
(C. B.)

lij - ke za - - len, be - koor - - lij - ke za - - len, die 'kin
 - bes por - ti - - ques, su - per - - bes por - ti - - ques, vos splen.

Fluiten (Flauti)

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarini)

Baspijpen (Fagi)

Hoorns in E (Corni)

Hoorns in H (Corni)

Trompetten (Trbe)

Bazuinen (Trbni)

Pauken (Timp.)

Harp (Harpe)

Prometheus

't licht, in't godlijk licht zie pra - len! hoe roert gij mij diep, hoe roert
 - deurs, vos splendeurs ma - gi - ques! en - chan - tent mes sens, en - chan -

Violen (Viol.)

Altos (Vle)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C. B.)

Fluiten (Flauti)

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarin.)

Baspijpen (Fag.)

Hoorns in E (Corni)

Hoorns in H (Corni)

Trompetten (Trbe)

Bazuinen (Trbni)

Pauken (Timp.)

Harp (Harpe)

Prometheus

gij mij diep! Wel ke vro me
tent mes sens! Quel le main dé

Largamente

Violen (Viol.)

Altos (Vle)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C. B.)

Langzamer Moins vite

div. pp

Fluiten (Flauti)

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarinet.)

Baspijpen (Fag.)

Hoorns in E (Corni)

Hoorns in H (Corni)

Trompetten (Trbce)

Bazuinen (Trbnri)

Pauken (Timp.)

Harp (Harpe)

Prometheus

han - den om - too - - vren mij - ne ru - we ban - den in een ko -
 ploie - - - la pour - - - pre, la pour - - - pre et la soie sur mes mem -

Più lento
 Langzamer

Violen (Viol.)

Altos (Vle)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C. B.)

14 Allegro

Fluiten (Flauti)

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarinet.)

Baspijpen (Fag.)

Hoorns in E (Corni)

Hoorns in H (Corni)

Trompetten (Trbe)

Bazuinen (Trbni)

Pauken (Timp.)

Muta in SIb

Muta in FA

Muta in UT

Muta in UT

f, *ff*, *mf*

ff

Harp (Harpe)

pp, *mf*

Prometheus

nings-kleed, in een ko-nings-kleed?
 bres nus, sur mes mem-bres nus?

Violen (Viol.)

Altos (Vle)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C. B.)

Allegro

f, *ff*, *mf*

Fluiten (Flauti)

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarinet.)

Baspijpen (Fag.)

Hoorns in F (Corni)

Hoorns in C (Corni)

Trompetten (Trbe)

Bazuinen (Trbni)

Pauken (Timp.)

Harp (Harpe)

Prometheus

Welk is 'the melsch we zen, Wier lief
à mon œil qui s'ou vre, Qui donc

Violen (Viol.)

Altos (Vle)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C. B.)

Gr. Fluiten (Gr. Flauti)

Kl. Fluiten (Piccoli)

Hoboën (Oboi)

Klarinetten in B (Clarinetti in Sib)

Baspijpen (Fagotti)

1^{ste} en 2^{de} Hoorns in F (Corni in Fa)

3^e en 4^e Hoorns in C (Corni in Ut)

1^{ste} en 2^{de} Trompetten in C (Trombe in Ut)

3^e en 4^e Trompetten in C (Trombe in Ut)

3 Bazuinen (Trombone)

Tuba (Tuba)

Pauken (Timpani)

Harp (Harpe)

Prometheus

de on - vol pre - zen Dus ver - gelt al mijn leed?
vous dé - cou - vre se - crets in con - nus?

Sopranen (Soprani)

Alten (Alti)

Tenoren (Tenori)

Bassen (Bassi)

Luid Tri.

1^{ste} Violen (1^o Violini)

2^{de} Violen (2^o Violini)

Altos (Viola)

Cellos (Violoncelli)

C. Bassen (Centra - Bassi)

cresc.

Luid Tri.

Gr. Fluiten (Gr. Flauti)

Kl. Fluiten (Piccoli)

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarinet)

Baspijpen (Fag.)

Hoorns in F (Corni)

Hoorns in C (Corni)

Trompetten in C (Trbpe)

Bazuinen (Trbnri)

Tuba (Tuba)

Pauken (Timp.)

Harp (Harpe)

Soprani

Alti

Tenore

Bassi

Violen (Viol.)

Altos (Vle)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C. B.)

schal - le aller - we - gen, Luid schal - le, luid schalle aller - we - gen: Hem zij
 - om - phe, vic - toi - re, tri - om - phe, tri - om - phe, vic - toi - re, paix et

schal - le aller - we - gen, Luid schal - le, luid schalle aller - we - gen: Hem zij
 - om - phe, vic - toi - re, tri - om - phe, tri - om - phe, vic - toi - re, paix et

Gr. Fluiten (Flauti)
 Kl. Fluiten (Piccoli)
 Hoboën (Oboi)
 Klarinetten (Clarinetten)
 Baspijpen (Fagotti)
 Hoorns in F (Corni)
 Hoorns in C (Corni)
 Trompetten in C (Trombe)
 Bazuinen (Tromboni)
 Tuba (Tuba)
 Pauken (Timpani)

ff *ff* *ff* *poco rit.*

Harp (Harpe)

Soprani

Alti

poco rit.

Tenore

fff *avec élan*

roem en eer, Hem zij roem en eer, roem en eer Vrijheid, vrede schonk
 liberté, Paix et Liberté, Liberté c'est le jour, c'est le

Bassi

fff

roem en eer, Hem zij roem en eer, roem en eer Vrijheid, vrede schonk
 liberté, Paix et Liberté, Liberté c'est le jour, c'est le

Violen (Violini)
 Altos (Vleugel)
 Cellos (Violoncelli)
 C. Bassen (C. Bassen)

ff *ff* *ff* *poco rit.*

ritenuto più

a tempo

Gr. Fluiten (Flauti)
 Kl. Fluiten (Piccoli)
 Hoboën (Oboi)
 Klarinetten (Clarin.)
 Baspijpen (Fag.)
 Hoorns in F (Corni)
 Hoorns in C (Corni)
 Trompetten in C (Trbe)
 Bazuinen (Trbni)
 Tuba (Tuba)
 Pauken (Timp.)

Harp (Harpe)

a Tempo

Soprani
 Alti
 Tenore
 Bassi

ritenuto più

Hij schonk vrij -
 C'est le jour

hij en ze - - gen, Lief - de schenkthemde menschheid weêr!
 jour de gloi - - re, C'est le jour de l'hu.ma - ni - té!

hij en ze - - gen, Lief - de schenkthemde menschheid weêr!
 jour de gloi - - re, C'est le jour de l'hu.ma - ni - té!

ritenuto più

a Tempo

Violen (Viol.)
 Altos (Vle)
 Cellos (Vcl.)
 C. Bassen (C.B.)

Gr. Fluiten (Flauti)

Kl. Fluiten (Piccoli)

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarinet.)

Baspijpen (Fag.)

Hoorns in F (Corni)

Hoorns in C (Corni)

Trompetten in C (Trbe)

Bazuinen (Trbni)

Tuba (Tuba)

Pauken (Timp.)

Harp (Harpe)

Soprani

Alti

Tenore

Bassi

Violen (Viol.)

Altos (Vle)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C.B.)

heid en ze gen, lief. de schenkt hem de Mensch heid weer! luid schal
 de gloi re, c'est le jour de l'hu ma ni té! tri om

Gr. Fluiten (Flauti)
 Kl. Fluiten (Piccoli)
 Hoboën (Oboi)
 Klarinetten (Clarin.)
 Baspijpen (Fag.)
 Hoorns in F (Corni)
 Hoorns in C (Corni)
 Trompetten in C (Trbe)
 Bazuinen (Trbni)
 Tuba (Tuba)
 Pauken (Timp.)

Harp (Harpe)

Soprani
 Alti
 Tenore
 Bassi

Luid schal. le, luid schal
 Tri. om. phe, vic. toi

le al. ler. we. gen, luid schal. le, luid schal
 phe, vic. toi. re, tri. om. phe, vic. toi

Luid schal. le, Luid schal. le aller we.
 Vic. toi. re, Tri. om. phe vic. toi.

Luid schal. le aller we.
 Tri. om. phe vic. toi.

Violen (Viol.)
 Altos (Vle)
 Cellos (Vcl.)
 C. Bassen (C. B.)

Gr. Fluiten (Flauti)
 Kl. Fluiten (Piccoli)
 Hoboën (Oboi)
 Klarinetten (Clarin.)
 Baspijpen (Fag.)
 Hoorns in F (Corni)
 Hoorns in C (Corni)
 Trompetten in C (Trbe)
 Bazuinen (Trbni)
 Tuba (Tuba)
 Pauken (Timp.)

This section contains the musical notation for the woodwind and brass sections. It includes parts for Grand Flutes, Piccolo Flutes, Oboes, Clarinets, Bassoons, Horns in F and C, Trumpets in C, Trombones, and Tubas. The percussion part includes Timpani. The notation features various dynamics such as *sf* (sforzando) and *f* (forte), and includes articulation marks like accents and slurs.

Harp (Harpe)

The Harp part consists of two staves, both of which are empty, indicating that the harp is silent during this section of the music.

Soprani
 Alti
 Tenore
 Bassi

- le, luid schal. le, luid schalle aller - we - gen: Hem zij roem en eer! — Hem zij roem en —
 - re, tri - om - phe, tri - om - phe, vic - toi - re, Paix et li - ber - té! — Paix et li - ber -

This section contains the vocal parts for Soprano, Alto, Tenor, and Bass. Each part is written on a single staff with the corresponding lyrics in Dutch and French. The lyrics are: "le, luid schal. le, luid schalle aller - we - gen: Hem zij roem en eer! — Hem zij roem en — re, tri - om - phe, tri - om - phe, vic - toi - re, Paix et li - ber - té! — Paix et li - ber -". The vocal lines are melodic and feature various note values and rests.

Violen (Viol.)
 Altos (Vle)
 Cellos (Vcl.)
 C. Bassen (C.B.)

This section contains the musical notation for the string section, including Violins, Violas, Cellos, and Double Basses. The notation is primarily rhythmic and harmonic, with various note values and rests. The parts are written in a way that provides a solid foundation for the other instruments and voices.

poco rit.

allargando

Largamente 65

Gr. Fluiten
(Flauti)

Kl. Fluiten
(Piccoli)

Hoboën
(Oboi)

Klarinetten
(Clarin.)

Baspijpen
(Fag.)

Hoorns in F
(Corni)

Hoorns in C
(Corni)

Trompetten in C
(Trbe)

Bazuinen
(Trbni)

Tuba
(Tuba)

Pauken
(Timp.)

Harp
(Harpe)

geestdriftig
(avec élan)

allargando

Largamente

Soprani

eer! Vrij. heid, vre. de schonk hij en ze - gen, Lief. de schenkthemde Menschheid weêr, Roem en eer!
- te. C'est le jour, c'est le jour de gloi - re, C'est le jour de l'hu - ma - ni - té, Li - ber - té!

Alti

eer! Vrij. heid, vre. de schonk hij en ze - gen, Lief. de schenkthemde Menschheid weêr, Roem en eer!
- te. C'est le jour, c'est le jour de gloi - re, C'est le jour de l'hu - ma - ni - té, Li - ber - té!

Tenore

eer! Vrij. heid, vre. de schonk hij en ze - gen, Lief. de schenkthemde Menschheid weêr, Roem en eer!
- te. C'est le jour, c'est le jour de gloi - re, C'est le jour de l'hu - ma - ni - té, Li - ber - té!

Bassi

eer! Vrij. heid, vre. de schonk hij en ze - gen, Lief. de schenkthemde Menschheid weêr, Roem en eer!
- te. C'est le jour, c'est le jour de gloi - re, C'est le jour de l'hu - ma - ni - té, Li - ber - té!

poco rit.

allargando

Largamente

Violen
(Viol.)

Altos
(Vle)

Cellos
(Vcl.)

C. Bassen
C. B.

N^o 4. { Prometheus en de Menschheid
Promethée et l'Humanité

Larghetto (♩ = 56)

Fluiten (Flauti)

Hoboën (Oboi)

Klarinetten in B (Clarineti in Sib)

Baspijpen (Fag.)

1^{ste} en 2^{de} Hoorns in G (Corni in Sol)

3^e en 4^e Hoorns in E (Corni in Mi \flat)

1^{ste} en 2^{de} Trompetten in C (Trombe in Ut)

3^e en 4^e Trompetten in C (Trombe in Ut)

Pauken H - G (Timpani Sib - Sol)

Prometheus

Van on-zen echt — is't nu hethoogge-tij . e! Daalt op d'aar-de,
De notre hy-men — c'est l'heure so-len-nel . le! Des-cen-dez —

Sopranen (Soprani)

Alten (Alti)

Tenoren (Tenori)

Bassen (Bassi)

Larghetto (♩ = 56)

1^{ste} Violen (1^o Violini)

2^{de} Violen (2^o Violini)

Altos (Viole)

Cellos (Violoncelli)

C. Bassen (Contra - Bassi)

Prometheus

lief - degeesten, neêr, — Op dat de Menschheid in het heil zich ver - blij - e, Dat eens zal streng'len
 trou - pe des a - mours, — ve - nez, ve - nez — Sur la ter - re nou - vel - le fai - re bril - ler — de

Violen (Viol.)

Altos (Vle)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C. B.)

15 Un poco animato

Fluiten (Flauti)

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarinetten)

Baspijpen (Fag.)

Hoorns in G (Corni)

Hoorns in E (Corni)

Un poco animato

Prometheus

sfeer aan sfeer! Daal ook neêr, gij, — hei - lig Recht op d'aar - de, Gij die Eendracht wekt door
 nou - veau jours! Viens sur - tout, toi, — bonne et sainte jus - ti - ce, Toi, qui fais la paix et

Violen (Viol.)

Altos (Vle)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C. B.)

1^o a tempo

Fluiten (Flauti)
Hoboën (Oboi)
Klarinetten (Clarinetten)
Baspipen (Fag.)
Hoorns in G (Corni)
Hoorns in E (Corni)

Prometheus

re. de heerscht en vre.de sticht! Door Recht en Lief. de stijgt de Mensch, de ver. klaar.de, hooger steeds in het
l'u.ni.té, — et l'u.ni.té; à ta ma. mel. le, ô cé. les. te.nour. ri. ce, Ils boi. ront la fra.

Violen (Viol.)
Altos (Vle)
Cellos (Vcl.)
C. Bassen (C. B.)

Fluiten (Flauti)
Hoboën (Oboi)
Klarinetten (Clarinetten)
Baspipen (Fag.)
Hoorns in G (Corni)
Hoorns in E (Corni)
Prometheus

godlijk licht, hooger steeds in het godlijk licht, hooger steeds in het Godlijk licht, — in — het Godlijk licht,
- ter. ni. té, ils boi. ront la fra. ter. ni. té, ils boi. ront la fra. ter. ni. té, — la — fra. ter. ni. té,

Violen (Viol.)
Altos (Vle)
Cellos (Vcl.)
C. Bassen (C. B.)

(16)

Fluiten (Flauti)

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarin.)

Baspijpen (Fag.)

Hoorns in G (Corni)

Hoorns in E (Corni)

Trompetten in C (Trbe)

Pauken (Timb.)

Harp (Harpe)

Prometheus

in het godlijk licht!
la fra-ter-ni-té!

Soprani

Van on-zen echt
De notre hy men

Alti

Van on-zen echt is
De notre hy men c'est

Tenore

Tenore div

Van on-zen echt is
De notre hy men c'est

Bassi

Van on-zen echt
De notre hy men

Violen (Viol.)

Altos (Vle)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C.B.)

pizz. ben marcato

Fluiten (Flauti)

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarin.)

Baspijpen (Fag.)

Hoorns in G (Corni)

Hoorns in E (Corni)

Trompetten in C (Trbe)

Pauken (Timb.)

Harp (Harpe)

Prometheus

Soprani

Alti

Tenore

Bassi

Violen (Viol.)

Altos (Vle)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C.B.)

is't nu het hoog - ge - tij - e! Daalt op
 c'est l'heu - re so - len - nel - - - le! Des - - - cen - - -

nu het hoog - ge - tij - e! Daalt een
 l'heu - re so - len - nel - - - le! Des - - - cen - - -

unis
 nu het hoog - ge - tij - e! Daalt een
 l'heu - re so - len - nel - - - le! Des - - - cen - - -

is't nu het hoog - ge - tij - e! Daalt een
 c'est l'heu - re so - len - nel - - - le! Des - - - cen - - -

Fluiten (Flauti)

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarini)

Baspijpen (Fag.)

Hoorns in G (Corni)

Hoorns in E (Corni)

Trompetten in C (Trbe)

Pauken (Timb.)

Harp (Harpe)

Prometheus

Soprani

Alti

Tenore

Bassi

Violen (Viol.)

Altos (Vle)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C. B.)

d'aar de, lief de gees ten neer
dex trou pe des a mours

d'aar de, lief de gees ten neer
dex trou pe des a mours

d'aar de, lief de gees ten neer
dex trou pe des a mours

d'aar de, lief de gees ten neer
dex trou pe des a mours

Fluiten (Flauti)

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarini)

Baspijpen (Fag.)

Hoorns in G (Corni)

Hoorns in E (Corni)

Trompetten in C (Trbe)

Pauken (Timb.)

Harp (Harpe)

Prometheus

Soprani
op dat de mensch heid in het heil zich ver
ve nez, ve nez sur la ter re nou

Alti
op dat de mensch heid in het heil
ve nez, ve nez sur la ter re nou

Tenore
op dat de mensch heid in het heil
ve nez, ve nez sur la ter re nou

Bassi
op dat de mensch heid in het heil
ve nez, ve nez sur la ter re nou

Violen (Viol.)

Altos (Vle)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C. B.)

Fluiten (Flauti)

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarini)

Baspijpen (Fag.)

Hoorns in G (Corni)

Hoorns in E (Corni)

Trompetten in C (Trbe)

Pauken (Timb.)

Harp (Harpe)

Prometheus

Soprani

Alti

Tenore

Bassi

Violen (Viol.)

Altos (Vle)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C. B.)

cresc.

f

mf

vibrato

Ook
Et

blij - - - e, dat eens zal streng' - len sfeer aan sfeer!
 vel - - - le fai - re bril - ler de nou - veaux jours!

cresc.

17) poco animato

Fluiten (Flauti)

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarini)

Baspijpen (Fag.)

Hoorns in G (Corni)

Hoorns in E (Corni)

Trompetten in C (Trbe)

Pauken (Timb.)

Harp (Harpe)

Prometheus

Soprani

Alti

Tenore

Bassi

gij, heilig Recht, daal op d'aar de! Ook
toi, bonne et sain te jus ti ce, qui

Heilig recht daal op d'aar de
Bonne et sain te jus ti ce

Heilig recht daal op d'aar de
Bonne et sain te jus ti ce

Heilig recht daal op d'aar de
Bonne et sain te jus ti ce

poco animato

Violen (Viol.)

Altos (Vle)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C. B.)

Fluiten (Flauti)

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarini)

Baspijpen (Fagi)

Hoorns in G (Corni)

Hoorns in E (Corni)

Trompetten in C (Trbe)

Pauken (Timb.)

Harp (Harpe)

Prometheus

Soprani

Alti

Tenore

Bassi

Violen (Viol.)

Altos (Vle)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C.B.)

a tempo

p *mf* *sf*

gij, Viens, heilige, Recht, daar op d'aar de! Door
 Bonne et sainte justice, a

Heilige recht, daar op d'aar de
 Bonne et sainte Justice

a tempo

Detailed description: This page of a musical score (page 75) contains parts for various instruments and voices. The orchestral parts include Flutes, Oboes, Clarinets, Bassoons, Horns in G and E, Trumpets in C, Drums, Harp, Violins, Violas, Cellos, and Double Basses. The vocal parts include Prometheus and four vocalists (Soprano, Alto, Tenor, Bass). The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 7/8. The tempo is marked 'a tempo'. Dynamics such as *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), and *sf* (sforzando) are used throughout. The vocal parts have lyrics in Dutch and French. The bottom of the page features a large, decorative flourish.

Fluiten (Flauti)

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarin.)

Baspijpen (Fag.)

Hoorns in G (Corni)

Hoorns in E (Corni)

Trompetten in C (Trbe)

Pauken (Timb.)

Harp

Prometheus

Soprani

Alti

Tenore

Bassi

Violen (Viol.)

Altos (Vle)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C.B.)

Recht en Lief de hoo ger
 ta ma mel le Tous boi

Stijgt de mensch, de ver klaar de,
 O cé les te nour ri ce,

Stijgt de mensch, de ver klaar de,
 O cé les te nour ri ce,

Stijgt de mensch, de ver klaar de,
 O cé les te nour ri ce,

Stijgt de mensch, de ver klaar de,
 O cé les te nour ri ce,

Div.
 4^e corde

mf *pizz.*

Fluiten (Flauti)

Hoboën (Oboi)

Klarinetten (Clarin.)

Baspijpen (Fag.)

Hoorns in G (Corni)

Hoorns in E (Corni)

Trompetten in C (Trbe)

Pauken (Timb.)

Harp (Harpe)

Prometheus

steeds in het god . lijk licht!
- ront la fra - ter . ni - té!

Soprani

Hoo - ger steeds in het
Tous boi - ront la fra -

Alti

Hoo - ger steeds in het
Tous boi - ront la fra -

Tenore

Hoo - ger steeds in het
Tous boi - ront la fra -

Bassi

Hoo - ger steeds in het
Tous boi - ront la fra -

Violen (Viol.)

Altos (Vle)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C.B.)

f arco

Pesante

Fluiten (Flauti)
 Hoboën (Oboi)
 Klarinetten (Clarini)
 Baspijpen (Fagi)
 Hoorns in G (Corni)
 Hoorns in E (Corni)
 Trompetten in C (Trbe)
 Pauken (Timb.)
 Harp (Harpe)
 Prometheus
 Soprani
 Alti
 Tenore
 Bassi
 Violen (Viol.)
 Altos (Vle)
 Cellos (Vcl.)
 C. Bassen (C. B.)

god - lijk licht.
 - ter - ni - té.
 god - lijk licht.
 - ter - ni - té.
 god - lijk licht.
 - ter - ni - té.
 god - lijk licht.
 - ter - ni - té.
 god - lijk licht.
 - ter - ni - té.
 Hoo - ger -
 Tous - ger
 Hoo - ger
 Tous - ger
 Hoo - ger
 Tous - ger
 Hoo - ger
 Tous - ger

Hoo - ger - steeds in het god - lijk licht
 Tous - boi - ront la fra - ter - ni - té
 Hoo - ger -
 Tous - ger
 Hoo - ger
 Tous - ger
 Hoo - ger
 Tous - ger

mf
cresc.
mf
crescendo
mf

ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff

sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf

ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff

segue
segue
segue
segue
segue
segue
segue
segue
segue
segue
segue
segue
segue
segue
segue
segue
segue
segue

Largamente **allargando**

Fluiten (Flauti)
 Hoboën (Oboi)
 Klarinetten (Clarinetten)
 Baspijpen (Fag.)
 Hoorns in G (Corni)
 Hoorns in E (Corni)
 Trompetten in C (Trombe)
 Pauken (Timb.)

Harp (Harpe)

Prometheus

Largamente *vibrato*

Soprani
 Alti
 Tenore
 Bassi

Hoo - ger steeds in het god - lijk
 Ils - boi - ront la fra - ter - ni -

steeds, hoo - ger steeds in het god - lijk
 Ils boi - ront la fra - ter - ni -

steeds, hoo - ger steeds in het god - lijk
 Ils boi - ront la fra - ter - ni -

steeds, hoo - ger steeds in het god - lijk
 Ils boi - ront la fra - ter - ni -

allargando

Violen (Viol.)
 Altos (Vle)
 Cellos (Vcl.)
 C. Bassen (C.B.)

* Slotkoor
Chœur final

Statig

Orchestra:

- Kl. Fluiten (Piccoli)
- Gr. Fluiten (Gr. Flauti)
- Hoboën (Oboi)
- Klarinetten in A (Clarinetti in La)
- Baspijpen (Fagotti)
- 1^{ste} en 2^{de} Hoorns in G (Corni in Sol)
- 3^e en 4^e Hoorns in D (Corni in Ré)
- 1^{ste} en 2^{de} Trompetten in D (Trombe in Ré)
- 3^e en 4^e Trompetten in D (Trombe in Ré)
- 1^{ste} en 2^e Bazuinen (1-2 Tromboni)
- 3^e Bazuin en Tuba (3 Tromboni-Tuba)
- Pauken A-D (Timpani La-Ré)

Choir:

- Sopranen (Soprani)
- Alten (Alti)
- Tenoren (Tenori)
- Bassen (Bassi)

Strings:

- 1^{ste} Violen (1^o Violini)
- 2^{de} Violen (2^o Violini)
- Alten (Viole)
- Cellos (Violoncelli)
- C. Bassen (Centra-Bassi)

Vocal Text:

Waar . heid, wij be . tre . den u . wen tem . pel, Door 'tlicht tot u ge .
 Tem . ple de la Vé . ri . té, ou . vre toi! Ac . cueil . le nous! Lu .

Waar . heid, wij be . tre . den u . wen tem . pel, Door 'tlicht tot u ge .
 Tem . ple de la Vé . ri . té, ou . vre toi! Ac . cueil . le nous! Lu .

Waar . heid, wij be . tre . den u . we tem . pel, Door 'tlicht tot u ge .
 Tem . ple de la Vé . ri . té, ou . vre toi! Ac . cueil . le nous! Lu .

Waar . heid, wij be . tre . den u . we tem . pel, Door 'tlicht tot u ge .
 Tem . ple de la Vé . ri . té, ou . vre toi! Ac . cueil . le nous! Lu .

Bevindt zich niet in het handschrift. Vermoedelijk door Edward KEURVELS georchestreed.
 * Ne se trouve pas dans le manuscrit. Orchestre probablement par Edward KEURVELS.

Kl. Fluiten (Piccoli)
 Gr. Fluiten (Flauti)
 Hoboën (Oboi)
 Klarinetten in A (Clarinet in La)
 Baspijpen (Fag.)
 Hoorns in G (Corni)
 Hoorns in D (Corni)
 Trompetten in D (Trbni)
 1-2 Bazuinen (1-2 Trbni)
 3^e Baz. en Tuba (3 Trbni-Tuba)
 Pauken (Timp.)

Soprani
 . voerd, — Door zoe . te vreugd ge . roerd, — Wijl lief . de al . le har . ten
 . miè . re, Joie cé . leste, con . dui - nous! — Fra . ter . ni . té, u . nis les

Alti
 . voerd, — Door zoe . te vreugd ge . roerd, — Wijl lief . de al . le har . ten
 . miè . re, Joie cé . leste, con . dui - nous! — Fra . ter . ni . té, u . nis les

Tenore
 . voerd, — Door zoe . te vreugd ge . roerd, — Wijl lief . de al . ler menschen . har . ten
 . miè . re, Joie cé . leste, con . dui - nous! —

Bassi
 . voerd, — Door zoe . te vreugd ge . roerd, — de har . ten
 . miè . re, Joie cé . leste, con . dui - nous! — u . nis les

Violen (Viol.)
 Altos (Vle)
 Cellos (Vcl.)
 C. Bassen (C. B.)

Kl. Fluiten (Piccoli)
 Gr. Fluiten (Flauti)
 Hoboën (Oboi)
 Klarinetten in A (Clarinet in La)
 Baspipen (Fagi.)
 Hoorns in G (Corni)
 Hoorns in D (Corni)
 Trompetten in D (Trbe)
 1-2 Bazuinen (1-2 Trbni)
 3^e Baz.en Tuba (3 Trbni-Tuba)
 Pauken (Timp.)

vertragen

Soprani
 Alti
 Tenore
 Bassi

rall.

sa - men - snoert, - Wijl lief - de al - ler men - schen - har - ten sa - men -
 coeurs des hom - mes, - Fra - ter - ni - té, u - nis les coeurs des hom -

Violen (Viol.)
 Altos (Vle)
 Cellos (Vcl.)
 C. Bassen (C.B.)

vertragen

Kl. Fluiten (Piccoli)

Gr. Fluiten (Flauti)

Hoboën (Oboi)

Klarinetten in A (Clar. in La)

Baspijpen (Fag.)

Hoorns in G (Corni)

Hoorns in D (Corni)

Trompetten in D (Trbe)

1-2 Bazuinen (1-2 Trbni)

3^e Baz. en Tuba (3 Trbni-Tuba)

Pauken (Timp.)

Soprani

Alti

Tenore

Bassi

- snoert! — Met lo . gen, wrok en waan! —
 - mes! — Les faux dieux men . son . gers, —

- snoert! — Met lo . gen, wrok en waan! —
 - mes! — Les faux dieux men . son . gers, —

- snoert! — Met lo . gen, wrok en waan! —
 - mes! — Les faux dieux men . son . gers, —

- snoert! — Zij zijn ge . vlo . den met lo . gen, wrok en waan! — de
 - mes! — Ils sont dis . pa . rus — les faux dieux men . son . gers, — les

4^e Corde

Violen (Viol.)

Altos (Vle)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C. B.)

Kl. Fluiten (Piccoli)

Gr. Fluiten (Flauti)

Hoboën (Oboi)

Klarinetten in A (Clar. in La)

Baspijpen (Fag.)

Hoorns in G (Corni)

Hoorns in D (Corni)

Trompetten in D (Trbe)

1-2 Bazuinen (1-2 Trbni)

3^e Baz. en Tuba (3 Trbni-Tuba)

Pauken (Timp.)

Soprani

Alti

Tenore

Bassi

Ver . dwe . nen — en ver . gaan! — Heersch Gij hier
 Sont plon . gés dans le né . ant! — Rè . gne sur

Ver . dwe . nen — en ver . gaan! — Heersch Gij hier
 Sont plon . gés dans le né . ant! — Rè . gne sur nous

val . sche Go . den, Ver . dwe . nen — en ver . gaan — Heersch Gij hier
 faux dieux men . son . gers — Sont plon . gés dans le né . ant! — Rè . gne sur nous

Violen (Viol.)

Altos (Vle)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C.B.)

Kl. Fluiten (Piccoli)

Gr. Fluiten (Flauti)

Hoboën (Oboi)

Klarinetten in A (Clar. in La)

Baspijpen (Fag.)

Hoorns in G (Corni)

Hoorns in D (Corni)

Trompetten in D (Trbe)

1-2 Bazuinen (1-2 Trbni)

3 Baz. en Tuba (3 Trbni-Tuba)

Pauken (Timp.)

Soprani

Alti

Tenore

Bassi

Violen (Viol.)

Altos (Vle)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C. B.)

thans _____ in rei . nen glans! _____ O waar . heid, wij be . tre . den
 nous _____ en clai . re gloi . re! Vé . ri . té, que ton tem . ple

thans _____ in rei . nen glans! _____ O waar . heid, wij be . tre . den
 nous _____ en clai . re gloi . re! Vé . ri . té, que ton tem . ple

thans _____ in rei . nen glans! _____ O waar . heid, wij be . tre . den
 nous _____ en clai . re gloi . re! Vé . ri . té, que ton tem . ple

thans _____ in rei . nen glans! _____ O waar . heid, wij be . tre . den
 nous _____ en clai . re gloi . re! Vé . ri . té, que ton tem . ple

Kl. Fluiten (Piccoli)

Gr. Fluiten (Flauti)

Hoboën (Oboi)

Klarinetten in A (Clar. in La)

Baspijpen (Fag.)

Hoorns in G (Corni)

Hoorns in D (Corni)

Trompetten in D (Trbe)

1-2 Bazuinen (1-2 Trbni)

3° Baz. en Tuba (3 Trbni-Tuba)

Pauken (Timp.)

Soprani

u - wen tem - pel! Uw zach - te - heer - schap - pij ————— Be - trach - ten, ee - ren
 nous ac - cueil - le! O dou - ce - sou - ve - rai - ne, en - tends l'appel de nos

Alti

u - wen tem - pel! Uw zach - te - heer - schap - pij ————— Be - trach - ten, ee - ren
 nous ac - cueil - le! O dou - ce - sou - ve - rai - ne, en - tends l'appel de nos

Tenore

u - wen tem - pel! Uw zach - te - heer - schap - pij ————— Be - trach - ten, ee - ren
 nous ac - cueil - le! O dou - ce - sou - ve - rai - ne, en - tends l'appel de nos

Bassi

u - wen tem - pel! Uw zach - te - heer - schap - pij ————— Be - trach - ten, ee - ren
 nous ac - cueil - le! O dou - ce - sou - ve - rai - ne, en - tends l'appel de nos

Violen (Viol.)

Altos (Vle)

Cellos (Vcl.)

C. Bassen (C. B.)

Kl. Fluiten
(Piccoli)

Gr. Fluiten
(Flauti)

Hoboën
(Oboi)

Klarinetten in A
(Clar. in La)

Baspijpen
(Fag.)

Hoorns in G
(Corni)

Hoorns in D
(Corni)

Trompetten in D
(Trbc)

1-2 Bazuinen
(1-2 Trbni)

3^e Baz. en Tuba
(3 Trbni-Tuba)

Pauken
(Timp.)

Soprani

Alti

Tenore

Bassi

Violen
(Viol.)

Altos
(Vle)

Cellos
(Vcl.)

C. Bassen
(C.B.)

wij! Be . houd in broe . der lief . de 't mensch . dom vrij! Be .
voix, Fais li . bre l' Hu . ma . ni . té fra . ter . nel . le! Main .

wij! Be . houd in broe . der lief . de 't mensch . dom vrij! Be .
voix, Fais li . bre l' Hu . ma . ni . té fra . ter . nel . le! Main .

wij! Be . houd in broe . der lief . de 't mensch . dom vrij! Be .
voix, Fais li . bre l' Hu . ma . ni . té fra . ter . nel . le! Main .

wij! Be . houd het mensch . dom vrij! Be .
voix, Fais la fra . ter . nel . le! Main .

vertragen verbreedten zeer breed

Kl. Fluiten (Piccoli)

Gr. Fluiten (Flauti)

Hoboën (Oboi)

Klarinetten in A (Clarinetten in La)

Baspijpen (Fagotti)

Hoorns in G (Corni)

Hoorns in D (Corni)

Trompetten in D (Trumpets)

1-2 Bazuinen (1-2 Trombones)

3^e Baz. en Tuba (3 Trombones - Tuba)

Pauken (Timpani)

rall. allarg. molto largo

Soprani

Alti

Tenore

Bassi

. houd in broe . der . lief . de eeu . wig 't mensch . dom vrij!
 . tiens la li . breet fra . ter . nel . le à ja . mais! à ja . mais!

. houd in broe . der lief . . de eeu . wig 't mensch . dom vrij!
 . tiens la li breet fra . . ter . nel . le à ja . mais! à ja . mais!

. houd in broe . der lief . . de eeu . wig 't mensch . dom vrij!
 . tiens la li breet fra . . ter . nel . le à ja . mais! à ja . mais!

. houd in broe . der lief . . de eeu . wig 't mensch . dom vrij!
 . tiens la li breet fra . . ter . nel . le à ja . mais! à ja . mais!

vertragen verbreedten zeer breed

Violen (Violini)

Altos (Vcllo)

Cellos (Vcllo)

C. Bassen (C. Bassi)